

Bozar × Belgian National Orchestra

02 Mar.'23

Belgian National Orchestra & Vicent Flamenco Night

Henry Le Boeuf Hall, Bozar

Belgian National Orchestra

Josep Vicent,
direction musicale · muzikale leiding
Ginesa Ortega, chant · zang
David Romero, danse · dans

Manuel de Falla
1876–1946

El amor brujo, suite pour orchestre · orkestsuite (1915–16)

- ✓ Introducción y escena
- ✓ En la cueva – La noche
 - ✓ El aparecido
 - ✓ Danza del terror
 - ✓ El círculo mágico
- ✓ Romance del pescador
- ✓ Danza ritual del fuego
 - ✓ Escena
 - ✓ Pantomima
- ✓ Canción del fuego fatuo
- ✓ Final – Las campanas del amanecer

El sombrero de tres picos, suite 1 & 2 (1919)

Arturo Márquez °1950
Danzón, No. 2 (1994)

Clé d'écoute

Laissez-vous emporter par les suites de ballet du plus célèbre compositeur espagnol, Manuel de Falla. *El amor brujo* (L'Amour sorcier) relate l'histoire d'une tzigane andalouse hantée par l'esprit de son mari décédé.

Peu d'autres œuvres parviennent à évoquer aussi bien la culture flamenco, même si *El amor brujo* doit beaucoup aux rencontres de de Falla avec Ravel, Debussy, Stravinsky et avec l'impresario russe Diaghilev.

Ce dernier passa commande pour le ballet *El sombrero de tres picos* (Le Tricorne), qui fut représenté par ses Ballets Russes, dans des décors et des costumes de Pablo Picasso. À Bozar, l'orchestre et le chef Josep Vicent accompagneront l'ardente chanteuse de flamenco catalane Ginesa Ortega et le danseur de flamenco virtuose David Romero.

***El amor brujo*, suite pour orchestre**

Le compositeur espagnol Manuel de Falla doit son succès international à la musique du ballet *El amor brujo* (littéralement « l'amour sorcier »), composée en 1914–15 à la demande de Pastora Imperio, une célèbre danseuse de flamenco. Dans un premier temps, l'œuvre prend la forme d'une « gitanería », ou pièce tzigane, pour chanteur flamenco, acteurs et orchestre de chambre. Par après, suite au maigre succès rencontré lors de la première à Madrid en 1915, de Falla retravaille la composition. Il supprime les dialogues parlés et étend l'ensemble instrumental à un orchestre complet. C'est cette version adaptée, structurée selon une suite de danses, qui rencontre un

succès international.

Le ballet est basé sur une histoire de Gregorio Sierra. On y raconte comment Candela, une jeune Gitane, reçoit chaque nuit la visite de son mari décédé, qu'elle n'a jamais aimé et qui lui était infidèle. Pour échapper à ces apparitions, elle prend part à différents rituels, notamment une danse du feu, grâce auxquels elle parvient finalement à se libérer du mauvais esprit et à s'unir avec son véritable amour, Carmelo. En matière de composition, de Falla s'est inspiré de la musique andalouse, qui trouve essentiellement son origine chez les Gitans ou Tziganes.

Rythmes endiablés ou irréguliers et accents marqués sont autant d'éléments typiques que l'on retrouve dans les différentes danses d'*El amor brujo*, notamment dans la *Danza del terror* et surtout dans la célèbre *Danza ritual del fuego*, basée sur de longues figures de trilles et suggérant des accords de guitare. Quant à la *Canción del fuego fatuo* (la Chanson du feu follet), elle offre de magnifiques moments d'intimité. Il est étonnant de remarquer que de Falla n'utilise jamais ouvertement d'éléments populaires dans sa musique – on ne trouve notamment pas de guitare dans l'orchestre. Mais, par le biais de techniques de composition particulièrement subtiles, il parvient à suggérer ces éléments au sein d'ambiances purement musicales

Kristof Boucquet

El sombrero de tres picos, wsuite 1 & 2 (1919)

Le ballet a eu comme précurseur le pantomime *El corrigedor y la molina*, composé en 1916 et basé sur la même source. Lors d'un voyage en Espagne effectué durant la guerre, Serge Diaghilev, directeur des célèbres Ballets Russes, entendit la musique d'*El corrigedor* et se sentit interpellé par cette partition. Il la trouva cependant un peu trop dramatique et trop régionaliste à son goût. De Falla écrivit alors une nouvelle version, plus sobre et suffisamment universelle pour pouvoir servir de base musicale à une chorégraphie des Ballets Russes destinée à être présentée lors de tournées internationales. Il ne fallut que deux ans pour que soit achevé ce travail d'arrangement, le résultat étant *El sombrero de tres picos*. Lors de la première en 1919, la compagnie de Diaghilev dansa sur une chorégraphie de Massine et dans des décors et costumes réalisés par Picasso.

De Falla parvint à intégrer de manière originale la musique populaire espagnole dans son ballet *El sombrero*. Aussi déclarait-il : « Les sources d'inspiration de la musique se trouvent au sein même du peuple. Il faut retourner aux sources naturelles de la vie, aux rythmes et aux sonorités, et en utiliser l'essence plutôt que les caractéristiques superficielles. » La musique d'*El sombrero* trahit des influences de la musique populaire andalouse, qui porte elle-même encore les traces de la culture maure. On trouve ainsi dans le ballet des danses traditionnelles espagnoles telles que le Fandango, la Seguillida et la pétillante Jota. De Falla y fait abondamment appel aux percussions, en particulier aux castagnettes. Les couleurs orchestrales sont, elles aussi, typiquement

espagnoles : des instruments tels le hautbois, la clarinette ou le basson, qui apporte de vives touches de couleur, jouent dans l'œuvre un rôle prédominant.

Jan Christiaans

Danzón, No. 2

On pense parfois que le compositeur mexicain Arturo Márquez n'a composé qu'un *Danzón* alors qu'il en a signé huit. C'est néanmoins le deuxième qui est le plus populaire de tous, et à juste titre. Cette œuvre orchestrale à succès, dédiée à sa fille Lily, rend hommage au danzón, une danse mexicaine passionnée, élégante et sophistiquée qui partage avec le tango une mélancolie sous-jacente, une rythmique vigoureuse et une passion brute, tant au niveau de la danse que de la musique. À l'origine, le danzón est un style de danse cubain qui trouve ses racines dans la habanera du XIX^e siècle et qui connaîtra sa popularité au Mexique dans les années 1900. Dans les années 1990, cette culture connaît un sursaut à Mexico. C'est ainsi que Márquez s'y plonge lui aussi et crée son *Danzón, n° 2* à Mexico en 1994. Le compositeur décrit lui-même l'œuvre comme une expression de « sensualité, de nostalgie et d'évasion jubilatoire ». Instantanément, Márquez est catapulté au sommet de la scène musicale non seulement mexicaine mais aussi internationale, notamment sous l'impulsion de chefs d'orchestre comme Gustavo Dudamel, qui inscrit *Danzón, n° 2* au programme de ses tournées américaines et européennes. « *Danzón, n° 2* est une manière personnelle d'exprimer mon respect et mes émotions pour la musique populaire », explique le compositeur au sujet de ce « deuxième hymne national du Mexique ».

Toelichting

Laat je meeslepen door de balletsuites van Spanjes beroemdste componist, Manuel de Falla. *El amor brujo* (de bekendste liefde) gaat over een Andaloesische zigeunervrouw die door de geest van haar overleden man wordt lastiggevallen. Weinig andere werken weten de flamenco-cultuur zo goed op te roepen, al is *El amor brujo* ook schatplichtig aan de Falla's ontmoetingen met Ravel, Debussy, Stravinsky en de Russische impresario Diaghilev. Die laatste gaf de opdracht voor het ballet *El sombrero de tres picos* (De driepuntige hoed), opgevoerd door zijn Ballets Russes met een decor en kostuums van Pablo Picasso. Voor dit concert krijgt het Belgian National Orchestra onder leiding van dirigent Josep Vicent het gezelschap van de Catalaanse flamenco-zangeres Ginesa Ortega en de virtuoze flamenco-danser David Romero.

El amor brujo

De Spaanse componist Manuel de Falla verwierf wereldfaam met de balletmuziek *El amor brujo* (letterlijk ‘de betoverde liefde’). Hij schreef dit stuk in 1914–15 op vraag van Pastora Imperio, een beroemde flamencodanseres. Het werk had oorspronkelijk de vorm van een ‘gitanería’ of zigeunerstuk, bedoeld voor flamenco-zanger, acteurs en kamerorkest. Toen de compositie in deze vorm weinig succes kende bij de première in Madrid in 1915, herwerkte de Falla het stuk. Hij schrapte de gesproken dialogen en breidde het instrumentaal ensemble uit tot een

volwaardig orkest. In deze vorm, als een suite met een opeenvolging van de belangrijkste dansen, brak het stuk internationaal door.

Het ballet is gebaseerd op een verhaal van Gregorio Sierra over het zigeunermeisje Candela die elke nacht wordt bezocht door haar overleden echtgenoot, van wie ze nooit heeft gehouden en die haar ontrouw is geweest. Door haar toevlucht te zoeken in verschillende rituelen, zoals een bezwerende vuurdans, weet ze zich uiteindelijk te bevrijden van haar kwelgeest en kan ze zich verenigen met haar ware liefde Carmelo. Bij het componeren liet de Falla zich inspireren door de Andaloesische muziek, die in essentie haar oorsprong vindt bij de ‘gitanos’ of zigeuners. Typerend zijn de opzwepend, onregelmatige ritmes en de sterke accenten.

Al deze elementen zijn terug te vinden in de verschillende dansen van *El amor brujo*, zoals de *Danza del terror* en vooral de beroemde *Danza ritual del fuego* met haar lange trillerfiguren en suggesties van gitaraakkorden. Momenten van betoverende intimiteit vind je terug in de *Canción del fuego fatuo* (het lied van het dwaallicht). Het is typisch voor de Falla dat hij nooit openlijk volkselementen in zijn muziek integreerde – in het orkest is er geen gitaar. Maar met behulp van zijn erg verfijnde compositietechniek weet hij die elementen tot een suggestieve, zuiver muzikale atmosfeer te transformeren.

El sombrero de tres picos

De voorloper van het ballet De

driepuntige hoed is de pantomime *El corregidor y la molinera* uit 1916, gebaseerd op dezelfde literaire bron. Toen Diaghilev, leider van het befaamde balletgezelschap Ballets Russes, tijdens de oorlog een rondreis maakte in het (neutrale) Spanje, hoorde hij de muziek van *El corregidor*, en hij zag er wel iets in. Toch vond hij het werk iets te melodramatisch en te regionalistisch. De Falla maakte van de partituur een aangepaste versie die nuchter en universeel genoeg was om als muzikale basis te kunnen dienen voor een choreografie van de Ballets Russes op hun internationale tournees. Het resultaat, *El sombrero de tres picos*, was reeds een tweetal jaren later klaar. Op de première in 1919 danste Diaghilevs gezelschap een choreografie van de gerenommeerde Massine, in een decor en in kostuums ontworpen door Picasso.

De Falla slaagde in dit werk om op een originele manier de Spaanse volksmuziek in *El sombrero* te integreren. Zelf zegt hij: "De inspiratiebronnen van de muziek liggen in het volk zelf. Men moet tot de natuurlijke levensbronnen terugkeren, tot ritmes en sonoriteiten, en ze in hun essentie en niet in hun oppervlakkige verschijning aanwenden." De muziek van *El sombrero* verraadt invloeden van de Andaloësische volksmuziek als traditionele Spaanse dansen als de Fandango, de Seguidoras en de bruisende Jota, waarbij de Falla rijkelijk gebruikmaakt van het slagwerk, in het bijzonder de castagnetten.

Typisch Spaans is ook de coloristische orkestratie; sterk 'kleurende' instrumenten als de hobo, de klarinet en vooral de fagot spelen dan ook een prominente rol in het werk.

Danzón, No. 2

Het lijkt wel alsof de Mexicaanse componist Arturo Márquez maar één Danzón heeft gecomponeerd terwijl het er in werkelijkheid acht zijn, maar de tweede is met recht en rede de meest populaire. Dit succesvolle orkestwerk, opgedragen aan zijn dochter Lily, brengt een ode aan de danzón, een passionele, elegante en gesofisticeerde Mexicaanse dans. Het valt te vergelijken met de tango door de onderhuidse melancholie, opzwepende ritmiek en rauwe passie die zowel de dans als de muziek kenmerken. De danzón is oorspronkelijk een Cubaanse dansstijl die teruggaat op de habanera en werd in Mexico pas populair in de jaren 1900. Márquez leerde het genre kennen via vrienden en dompelde zich in onder in de cultuur van deze dans in Mexico City, waar *Danzón, nr. 2* in 1994 in première ging. De componist noemde het zelf een uitdrukking van 'sensualiteit, nostalgie en jubelend escapisme'. Het stuk katapulteerde hem naar de top van niet alleen de Mexicaanse, maar ook de internationale muziekwereld, mede onder impuls van dirigenten als Gustavo Dudamel die het werk uitvoerde op zijn Amerikaanse en Europese tournees. "Danzón, nr. 2 is een persoonlijke manier om mijn respect te betonen en mijn emoties uit te drukken voor populaire muziek", zei de componist over dit 'tweede volkslied van Mexico'.

Josep Vincent, direction musicale · muzikale leiding



© DR/GR

FR Le chef d'orchestre espagnol Josep Vicent a dirigé des orchestres prestigieux tels que le London Symphony Orchestra, les orchestres philharmoniques de Slovénie et de Rotterdam, l'Orchestre de Chambre de Paris, le Royal Philharmonic Orchestra, le Residentie Orkest, le Royal Liverpool Philharmonic Orchestra, l'Orchestre de Kiev, le Gewandhausorchester Leipzig, l'Orchestre du Teatro Real, l'Orchestre symphonique de la Monnaie, le New World Symphony Orchestra Miami, les orchestres de Durban et d'Auvergne, les orchestres nationaux de Belgique, du Chili, d'Uruguay, du Brésil, ainsi que tous les principaux orchestres

symphoniques d'Espagne. Depuis 2015, Josep Vicent est directeur musical de l'Auditorium ADDA et de l'Orchestre ADDA en Espagne (Valence). Il a également été directeur musical de l'Orchestre Mondial des Jeunesses Musicales de 2005 à 2015, avec lequel il a effectué une tournée mondiale. Pionnier dans la découverte de nouveaux formats et publics pour la musique classique, il dirige des productions d'opéra au Teatro Real de Madrid, au Teatro del Liceo de Barcelone, à l'Opéra de Leipzig ou au Teatro de la Maestranza de Séville, entre autres. Depuis 2014, il est directeur musical de la formation de théâtre et d'opéra à succès La Fura del Baus.

NL De Spaanse dirigent Josep Vicent dirigeerde prestigieuze orkesten als het London Symphony Orchestra, het Sloveens en het Rotterdams Philharmonisch Orkest, het Orchestre de Chambre de Paris, het Royal Philharmonic Orchestra, het Residentie Orkest, het Royal Liverpool Philharmonic Orchestra, het Kiev Orchestra, het Gewandhausorchester Leipzig, het Teatro Real Orchestra, het Brusselse Muntorkest, het New World Symphony Orchestra Miami, de orkesten van Durban en Auvergne, de nationale orkesten van België, Chili, Uruguay, Brazilië, en eveneens ook alle Spaanse vooraanstaande symfonische orkesten. Sinds 2015 is Josep Vicent muziekdirecteur van

het ADDA Auditorium en het ADDA orkest in Spanje (Valencia). Hij was van 2005 tot 2015 ook muziekdirecteur van het Jeunesses Musicales World Orchestra waarmee hij wereldwijd op tournee ging. Als pionier in het ontdekken van nieuwe formats en een nieuw publiek voor klassieke muziek,

dirigeert hij operaproducties in onder andere het Teatro Real in Madrid, het Teatro del Liceo in Barcelona, de Opera van Leipzig en het Teatro de la Maestranza in Sevilla. Sinds 2014 is hij muziekdirecteur bij de veelgeprezen opera/theatrale formatie La Fura del Baus.

Ginesa Ortega, mezzo-soprano · mezzosopraan



FR La chanteuse espagnole de flamenco Ginesa Ortega a grandi dans la municipalité catalane de Cornellá de Llobregat. Elle commence à chanter du flamenco à l'âge de 12 ans et sort ses premiers CD quelques années plus tard. Très vite, elle chante dans presque tous les festivals de flamenco connus, y compris celui de La Unión, où elle remporte le premier prix du Cante de las minas. En 1991, elle enregistre *El amor brujo* de Manuel de Falla avec l'Orquestra de Cambra Teatre Lliure dirigé par Josep Pons. Après avoir également sorti l'album *Canciones*

populaires de Federico García Lorca avec le même orchestre et sous la direction du même chef, des albums solos tels que *Siento*, *Oscuría*, *Por los espejos del agua* et *Flamenca* ont suivi. En 2010, elle a collaboré en tant que chanteuse au spectacle *El Greco* de Toledo du guitariste flamenco néerlandais Eric Vaarzon Morel.

NL De Spaanse flamencozangeres Ginesa Ortega groeide op in de Catalaanse gemeente Cornellá de Llobregat. Op haar twaalfde begon ze met flamencozang en een paar jaar later reeds bracht ze haar eerste cd's uit. Algauw zong ze op vrijwel alle bekende flamencofestivals, daaronder ook in het Spaanse La Unión waar ze tijdens de Cante de las minas de eerste prijs won. In 1991 nam ze Manuel de Falla's *El amor brujo* op met het Orquestra de Cambra Teatre Lliure onder leiding van Josep Pons. Na met hetzelfde orkest en onder dezelfde dirigent ook het album *Canciones populares de Federico García Lorca* uitgebracht te hebben, volgden solo-albums als *Siento*, *Oscuría*, *Por los espejos del agua* en *Flamenca*. In 2010 werkte ze mee als zangeres aan de voorstelling *El Greco* de Toledo van de Nederlandse flamencogitarist Eric Vaarzon Morel.

David Romero, danse · dans



FR Après avoir pris des cours avec Antonio Canales, Eva la Yerbabuena, Rafael de Carmen et Rafaela Carrasco, entre autres, le danseur David Romero, basé à Barcelone, a commencé sa carrière solo en 1994 dans des tablaos tels que Carmen Amaya, Los Tarantos et El Cordobés. En 2000, il participe au concours de danse flamenco Jóvenes Valores de L'Hospitalet et remporte le prix honorifique Carmen Amaya du danseur le plus polyvalent. Il s'installe ensuite à Madrid où il participe à plusieurs spectacles de flamenco de tablaos tels que Las Carboneras, Café de Chinitas, Corral de la Moreria et Casa Patas. David Romero a

également commencé à travailler en tant que chorégraphe et a créé son propre studio de danse à Barcelone. En 2013, David Romero a accompagné le chanteur de flamenco espagnol Duquende lors de la tournée dédiée à son nouvel album *Rompecabezas*. En 2014, il a sorti son propre spectacle *Flamenco Forever*.

NL Na lessen te hebben gekregen van onder andere Antonio Canales, Eva la Yerbabuena, Rafael de Carmen en Rafaela Carrasco, begon de uit Barcelona afkomstige danser David Romero in 1994 zijn solocarrière in tablao's als Carmen Amaya, Los Tarantos en El Cordobés. In 2000 nam hij deel aan de flamencodanswedstrijd Jóvenes Valores de L'Hospitalet en won hij de Carmen-Amaya-ereprijs voor meest veelzijdige danser. Daarna vestigde hij zich in Madrid waar hij deel uitmaakte van verschillende flamencoshows van tablao's als Las Carboneras, Café de Chinitas, Corral de la Moreria en Casa Patas. David Romero begon daarnaast ook als choreograaf te werken en startte een eigen dansstudio in Barcelona. In 2013 vergezelde David Romero de Spaanse flamencozanger Duquende toen die toerde met zijn nieuwe album *Rompecabezas*. In 2014 bracht hij zijn eigen show *Flamenco Forever* uit.

Belgian National Orchestra

FR Fondé en 1936, le Belgian National Orchestra est en résidence permanente à Bozar. Depuis septembre 2022, l'orchestre est placé sous la direction du chef principal Antony Hermus ; Roberto González-Monjas en est le chef invité et Michael Schønwandt le chef associé. Le Belgian National Orchestra se produit aux côtés de solistes renommés tels que Hilary Hahn, Thomas Hampson, Angela Gheorghiu, Jean-Yves Thibaudet et Truls Mørk. Il s'intéresse à la nouvelle génération d'auditeurs et ne recule pas devant des projets novateurs tels que sa collaboration avec l'artiste pop-rock Ozark Henry ou récemment avec Stromae sur son album *Multitude*. Sa discographie, parue essentiellement sur le label Fuga Libera, jouit d'une reconnaissance internationale et comprend, entre autres, six enregistrements réalisés sous la direction de l'un de ses anciens chefs Walter Weller.

NL Het Belgian National Orchestra, dat werd opgericht in 1936, is de geprivilegerde partner van Bozar. Het orkest staat sinds september 2022 onder leiding van chef-dirigent Antony Hermus, met Roberto González-Monjas als gastdirigent en Michael Schønwandt als geassocieerd dirigent. Het Belgian National Orchestra treedt op met solisten van wereldformaat als Hilary Hahn, Thomas Hampson, Angela Gheorghiu, Jean-Yves Thibaudet en Truls Mørk. Verder investeert het Belgian National Orchestra in de toekomstige generatie luisteraars en deinst het niet terug voor vernieuwende projecten, zoals met pop-rock-artiest Ozark Henry en recent met Stromae voor zijn nieuwe album *Multitude*. Tot de bekroonde discografie, voornamelijk op het label Fuga Libera, behoren onder meer zes opnames onder leiding van voormalig chef-dirigent Walter Weller.

coproductie · coproduction

Bozar



Réalisation du programme · Opmaak van het programmaboekje

Coordination · Coordinatie Maarten Sterckx

Rédaction · Redactie Mien Bogaert, Maarten Sterckx, Luc Vermeulen, Manuel de Falla

Textes · Teksten: El amor brujo (Kristof Boucquet) & El sombrero de tres picos (Jan Christiaens)

Graphic Design Koenraad Impens

Belgian National Orchestra at Bozar – 2023

24 Mar.'23 – 20:00

Brad Mehldau & Belgian National Orchestra
From Paris to New York

31 Mar.'23 – 20:00

Arabella Steinbacher & Korngold / Larcher
Eva Ollikainen, conductor

22 Apr.'23 – 20:00

La Monnaie Symphony Orchestra &
Belgian National Orchestra
Glière Symphony No. 3

28 Apr.'23 – 20:00

Alexandre Kantorow & Tchaikovsky 2 / Prokofiev
Dima Slobodeniouk, conductor

6 May'23 – 20:00

Hartmut Haenchen & Bruckner 9 / Te Deum

21 May'23 – 15:00

Emmanuel Pahud, Anneleen Lenaerts &
Mozart / Beethoven
Anja Bihlmaier, conductor

26 May'23 – 19:30

Film Symphonic: Vertigo
Frank Strobel, conductor

16 June'23 – 20:00

Baiba Skride & Mozart / Lutosławski
Hugh Wolff, conductor

21 June'23 – 20:00

Fête de la Musique
Michael Schønwandt, conductor

27 June'23 – 20:00

A Night at the Opera with Rolando Villazón

Info & tickets: bozar.be

Bozar Maecenas

Prince et Princesse de Chimay • De heer en mevrouw Pieter CWM Dreesmann • Baron en Barones Marnix en Michèle Galle • Monsieur et Madame Laurent Legein • Madame Heike Müller • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter

Bozar Honorary Patrons

Comte Etienne Davignon • Monsieur Léo Goldschmidt † • Madame Léo Goldschmidt

Bozar Patrons

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Comtesse Laurence d'Aramon • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • De heer Stefaan Bettens • De heer en mevrouw Carl Bevernage • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain-Bruggeman • Madame Laurette Blondeel • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • Madame Anny Cailloux • Madame Valérie Cardon de Lichtbuer • Madame Catherine Carniaux • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Mevrouw Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • De heer en mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • De heer en mevrouw Philippe De Baere • De heer Frederic De Poortere en mevrouw Ingrid Rossi • Monsieur Patrick Derom • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer Frederick Gordts • Comte et Comtesse Bernard de Grunne • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • De heer en mevrouw Philippe Haspeslagh – Van den Poel • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De heer Xavier Hufkens • Madame Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Baron Edouard Janssen • Madame Elisabeth Jongen • Monsieur et Madame Claude Kandyoti • Monsieur et Madame Adnan Kandyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur et Madame Klaus Körner • Madame Anne Kreglinger-Devèze • Madame Marleen Lammerant • Monsieur et Madame Arnaud Laviolette • Monsieur Pierre Lebeau • Baron Andreas de Leenheer † • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur Gérald Leprince Jungbluth • Monsieur Xavier Letizia • De heer en mevrouw Thomas Leysen • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels-Osterrieth • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • De heer en mevrouw Frederic Martens • Monsieur Yves-Loïc Martin • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • De heer

Thomas Meuwissen • Madame Luc Mikolajczak • De heer en mevrouw Frank Monstrey • Madame Philippine de Montalembert • Madame Nelson • Monsieur Laurent Pampfer • Famille Philippson • Monsieur Gérard Philippson • Madame Jean Pelfrène-Piqueray • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Madame Lucia Recalde Langarica • Madame Hermine Rédélé-Siegrist • Monsieur Bernard Respaut • Madame Fabienne Richard • Madame Elisabetta Righini • Monsieur et Madame Frédéric Samama • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist-Mendelsohn • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Monsieur et Madame Philippe Stoclet • De heer en mevrouw Coen Teulings • Messieurs Oliver Toegemann et Bernard Slegten • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur Jean-Christophe Troussel • Dr. Philippe Uytterhaegen • Monsieur et Madame Xavier Van Campenhout • De heer Alexander Vandenbergen • Mevrouw Barbara Van Der Wee en de heer Paul Lievevrouw • De heer Koen Van Loo • De heer en mevrouw Anton Van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • De heer Eric Verbeeck • De heer en mevrouw Karel Vinck • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Zita, maison d'art et d'âme

Bozar Circle

Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Monsieur et Madame Paul De Groote • Remi en Evelyne Vandenbroeck

Bozar Discovery

Monsieur et Madame Paul Bosmans • Monsieur et Madame Melhan-Gam • Madame France Soubeyran • Comte et Comtesse Ludovic d'Ursel • Mevrouw Sandra Wauters

Bozar Junior Circle

Docteur Amine Benyakoub • Monsieur Matteo Cervi • Monsieur Laurent Coulie • Madame Constance Marco Dufort • De heer Jan Vancauwenberghe • De heer Nicolas Vermeulen • Mademoiselle Cory Zhang

Bozar remercie ses partenaires et mécènes pour leur soutien.
Bozar dankt zijn partners en mecenassen voor hun steun.
Bozar thanks its partners and patrons for their support



Gouvernement fédéral - Federale regering

Services du Premier Ministre · Diensten van de Eerste minister
 Services de la Vice-Première ministre et ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en van de Federale Culturele Instellingen
 Services de la Ministre des Pensions et de l'Intégration sociale, chargée des Personnes handicapées, de la Lutte contre la pauvreté et de Beliris · Diensten van de Minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie, belast met Personen met een handicap, Armoedebestrijding en Beliris

Services du Secrétaire d'État à la Digitalisation, chargé de la Simplification administrative, de la Protection de la vie privée et de la Régie des bâtiments, adjoint au Premier ministre · Diensten van de Staatssecretaris voor Digitalisering, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Privacy en met de Régie der gebouwen, toegevoegd aan de eerste minister

Services du Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Loterie nationale, adjoint à la ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique · Diensten van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met de Nationale Loterij, toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing

Communauté Française - Fédération Wallonie-Bruxelles

Cabinet du Ministre-Président
 Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes
 Cabinet de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-président van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management
 Kabinet van de Viceminister-président van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Economie, Innovatie, Werk, Sociale economie en Landbouw
 Kabinet van de Vlaams minister van Justitie en Handhaving, Omgeving, Energie en Toerisme; Kabinet van de Vlaams minister van Brussel, Jeugd en Media

Région de Bruxelles-Capitale - Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional · Kabinet van de Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang

Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles · Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel

Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Egalité des Chances · Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting en Gelijke Kansen

Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée de la Transition économique et de la Recherche scientifique · Kabinet van de Staatssecretaris belast met Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek

Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente · Kabinet van de Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp.

**Commission Communautaire Française
 Vlaamse Gemeenschapscommissie
 Ville de Bruxelles - Stad Brussel**

Partenaires internationaux - Internationale partners · International Partners

Le Palais des Beaux-Arts est membre de · Het Paleis voor Schone Kunsten is lid van · The Centre for Fine Arts is member of:



Partenaires institutionnels - Institutionele partners · Institutional Partners



Partenaire structurel - Structurele partner · Structural Partner



#WeLoveCulture

Partenaires privilégiés - Bevoorrechte partners · Privileged Partners



Partenaire des concerts - Concertpartner · Concert Partner



Fondations - Stichtingen - Foundations



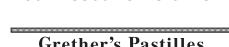
Partenaires média - Mediapartners · Media Partners



Partenaires promotionnels - Promotiepartners · Promotional Partners



Fournisseur officiel - Officiële leverancier · Official Supplier



Corporate Patrons

Bird & Bird · Lhoist · Linklaters · Société Fédérale de Participations et d'Investissements S.A. · Federale Participatie en Investeringsmaatschappij NV

Contact: +32 2 507 84 45 - patrons@bozar.be



dans le cadre de · in het kader van
Bruselas Flamenco Festival

Le Belgian National Orchestra est subsidié par le gouvernement fédéral
et reçoit le soutien de la Loterie Nationale.

Het Belgian National Orchestra wordt door de federale overheid gesubsidieerd
en krijgt de steun van de Nationale Loterij.



Partenaires média · Mediasponsors



Le Belgian National Orchestra bénéficie du soutien de différents partenaires. C'est grâce à leur appui qu'il peut multiplier ses projets et en améliorer la qualité. L'orchestre tient à leur exprimer toute sa gratitude.
Het Belgian National Orchestra wordt gesteund door verschillende partners. Dankzij hun inbreng kan het meer en betere projecten ontwikkelen. Het orkest wil deze partners graag danken.

We've got a thing for growing talent.

#PositiveBanking



WE
LOVE
CULTURE

For more than 40 years now, we are supporting a range of initiatives and talents in the cultural sector. We don't do it for the applause, that's something we'd rather give to them.



**BNP PARIBAS
FORTIS**

The bank for a changing world

VU: Annemie Goegebuer, BNP Paribas Fortis NV, Warandeberg 3, B-1000 Brussel, BTW BE 0403.199.702, RPR Brussel.

Pianos Maene, proud partner of Bozar



Steinway & Sons, Boston, Essex
Yamaha, Kawai, Roland, Nord
Doutreligne Premium, Doutreligne
Occasions, premium Occasions Steinway & Sons, Bösendorfer, Bechstein, Blüthner, ...
Chris Maene Piano Factory (Pianoforte, Chris Maene Straight Strung Concert Grands)



Gebrevetteerd Hofleverancier van België
Fournisseur Breveté de la Cour de Belgique

Alkmaar (NL) - Antwerpen - Brussel/Bruxelles - Gent - Lanaken - Ruiselede
www.maene.be - www.maene.nl



BOZAR RESTORATION
CONDUCTED IN PURE STYLE

by

DENYS

SHARING CREATIVE ENERGY



ENGIE supports societal projects for access to culture for all, and more particularly the music project "Cantania" of BOZAR.
#ENGIEfoundation

To act together, every day counts.

Une symphonie de fruits. Een symfonie van fruit.



Les pastilles Grether's – au goût délicieusement fruité et à la consistance incomparable.

Grether's pastilles – met een heerlijk fruitige smaak en unieke consistentie.

Disponible en pharmacie – Beschikbaar bij de apotheek



BIEN PLUS QU'UN DÉLICE.
MEER DAN LEKKER.

 melisana
Klosterfrau Group

**Discover our classical music content
on Proximus Pickx**

Proximus, proud partner of **Bozar**





Merci à tous les joueurs de la Loterie Nationale.
Grâce à eux, Bozar peut à nouveau vous proposer de fabuleux concerts.
Et vous, vous jouez aussi, non ?



Bedankt aan alle spelers van de Nationale Loterij. Dankzij hen kan Bozar jullie fantastische concerten aanbieden.

Jij speelt toch ook?

